

### Next Sunday

**MORNING SERVICE** - Dr. Meisel, "Enter a Different World" - 10:30 a.m., Sanctuary - Scripture reference: Mark 1:1-20.

**OPEN FORUM** - Church and Society Committee of Session will start the forum series next Sunday with a presentation on the Power Line Dispute led by Dr. Robert Touchberry, a member of the Westminster Session.

**SUNDAY LUNCH PICNIC IN PEAVEY PLAZA** - at 11:30 a.m. Reservations may be made in the church office today. Reservations made today will help in the planning. Tickets will also be available next Sunday. Adults: \$2.00, children through 8th grade, \$1.50; family rate, \$7.50.

**SACRAMENT OF BAPTISM** - Sunday, September 10, at the ten-thirty o'clock service in the sanctuary, the Sacrament of Baptism will be celebrated. Please call the church office to make arrangements.

### Coming Events/Information

**MEMBERS AND FRIENDS OF WESTMINSTER CHURCH** are invited to register for the Gynmanfa Ganu at the Hotel Leamington. The singing sessions will be held in the hotel at 2:30 this afternoon and at 7:30 this evening. The three dollar registration fee includes tickets to both sessions.

**DAILY BIBLE READINGS FROM THE MISSION YEARBOOK FOR PRAYER AND STUDY - 1978**

Sunday, September 3	Matthew 18:15-20
Monday, September 4	Mark 14:53-65
Tuesday, September 5	Mark 14:66-72
Wednesday, September 6	Mark 15:1-11
Thursday, September 7	Mark 15:12-21
Friday, September 8	Mark 15:22-32
Saturday, September 9	Mark 15:33-39
Sunday, September 10	Matthew 18:21-35

Please dial 332-7087 for a daily devotional message by the Westminster staff.

**MEMBERSHIP CLASS** - A session on church membership is being offered for visitors and prospective members Sunday, September 17, at 9:30 a.m., in the Parlor (coffee at 9:15). The Reverend George Easley will lead the discussion covering Westminster Church and the larger Presbyterian Church.

**ACTIVITIES AT WESTMINSTER THIS COMING WEEK** - Board of Deacons meeting, Judiciary and Inter Church Relations committee meeting, Teachers work evening, Harriet Tobman training session, Merry Weds dinner and program.

**CHURCH SCHOOL BEGINS** the regular fall schedule on Sunday, September 10, at 10:30 a.m. for children three years old through Senior High. Please check the August 28 issue of the Westminster NEWS for grade level room assignments.

In addition there will be Church School sessions held each Sunday from 9:15 a.m. to 10:15 a.m.

- For preschool and elementary age children a special musical series in the Young People's Room

- For Junior High age children a videotape ministry in the Scout Rooms

- For Senior High students a Bible study with Dr. Warren Hoffman in Room 21

The Infant Crib Room and Toddler Rooms will be open each Sunday from 9:15 a.m. until noon.

**SOCIAL SERVICE** sewing will begin on Wednesday, September 13, at 9:30 a.m. in Room 205.

**PRISCILLA REUNION** will be Wednesday, September 13, at 12:00 p.m. at the home of Mrs. Jean Melony, 15 West Point Avenue, Minnetonka. Luncheon will be \$4.00 and reservations should be made in the church office by Sunday, Sept. 10.

Mrs. Melony's home may be reached by taking highway 7 to highway 19 in Excelsior. Follow 19 about three miles to West Point Road, then follow West Point Road to 15 West Point Avenue.

**COPIES OF "The Glow and Glory"** and "Guidelines to Courageous Living" by Arnold H. Lowe are available for sale at \$2.00 each in the church office today and during the week.

**MERRY WEDS SEPTEMBER 9** - Join us at our first fall get together in the church refectory, Saturday, September 9 at 6:30 p.m. Bob and Lois Olson will share slides of their trip to Brazil last Christmas. Dinner reservations due by Wednesday, September 6, \$4.50 each. Please call the church office, 332-3421. Guests and friends are invited.

### The Ministry

Donald Morrison Meisel	Lloyd J. Peitzman
George E. Easley	Edward D. Berryman
Ellen L. Babinsky	James R. Buskirk
Frank C. Martick	

Dr. J. Williams } Rev. Taylor  
6100 James }  
Pearlme wch 48126 }  
Soc 7  
Cath

## Westminster

# Presbyterian Church

Nicollet Mall at Twelfth Street  
Minneapolis, Minnesota 55403  
332-3421

The Gynmanfa Ganu

September 3, 1978

Ten-thirty o'clock

"The three dignities of poetry:

the union of the true and the wonderful;

the union of the beautiful and the wise;

and the union of art and nature."

—Triads of the isle of Britain

Donald Morrison Meisel, Ph.D., D.D.

Senior Pastor

"You enter this church not as a stranger but as a guest of God."



# Crefn Gwasanaeth - Order of Worship

The Preparation for the Word

Let us seek God's presence through quiet meditation during the prelude.

Cerdd Agoriadol ar y Organ - Organ Prelude

Three Preludes Founded on Welsh Hymn Tunes Vaughan Williams

Gallwadi addoli - Call to Worship

The Reverend Kenneth O. Jones

Cemyn - Hymn Calon Lan (insert)

Gweddi Cofadeffiad - Prayer of Confession (congregation seated)

Gracious God, your Spirit is the music of our souls, and your Word is the lyric of our life. Forgive us for closing our ears to your song. Forgive us for ignoring the songs of those who pass by us in the streets. Forgive us for forgetting to sing your joyous song to a sad and somber world. By the power of your love rekindle our spirits and fill us with the new song of your love shown to us in Jesus the Christ. Amen.

Cyhoeddiadau - Announcements

Dr. Donald M. Meisel

Darlenn o'r Dsgrifthur - Scripture Reading

Isaiah 51:1-6

The Reverend Hugh Bebb Jones

Gwasanaeth Atgoffa - Memorial Service

Mr. Jack Meadows

Atebiad Cynulleidfaoel - Congregational Response

For All the Saints (first tune) vs. 1, 4, 6

Hymn No. 429

Gweddi a Gweddi'r Arglwydd - Prayer and the Lord's Prayer

(to be prayed in English)

Ein Tad yr hwn wyt yn y nefoedd.

Santeiddir dy enw.

Gwneir dy ewyllys megis yn y nef.

Dyro inni heddiw ein bara beunyddiol.

Ac nac arwain ni i brofedigaeth.

eithr gwared ni rhag drwg:

Canys eiddot ti yw'r deyrnas

ar north, ar gogoniant,

yn oes oesoedd. Amen

The Reverend Neal E. Lloyd

Our Father, who art in heaven,

Hallowed be Thy name.

Thy kingdom come,

Thy will be done on earth as it

is in heaven.

Give us this day our daily bread.

And forgive us our debts;

As we forgive our debtors.

But lead us not into temptation

For Thine is the kingdom, and the

power and the glory, for ever. Amen.

The Reading and Proclamation of the Word

Darlenn o'r Dsgrifthur - Scripture Reading

I Corinthians 10:1-4

Colossians 3:12-17

The Sermon

"Y Gymanfa - Gŵyl Y Graig"

"The Gymanfa - THE ROCK Festival"

Dr. Gwyn Walters

The Response to the Word

Cemyn - Hymn

No. 103 Cwm Rhondda

God Moves in a Mysterious Way

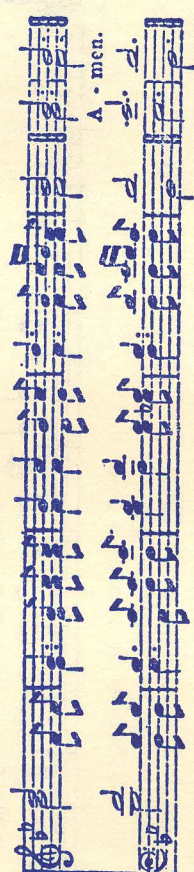
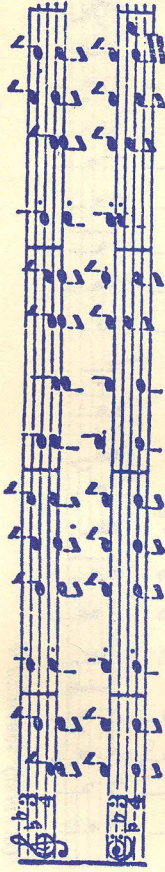
God Moves in a Mysterious Way

\* Congregation standing.

† Worshipers may be shown to their pews.

## CALON LAN

JOHN HUGHES, CLAW DWL.



1.

Nid wy'n gofyn bywyd moethus,  
 Aur y byd na'i berlau mân:  
 Gofyn wyf am galon hapus,  
 Calon onest, calon lân.

2.

I seek not life's ease and pleasures,  
 Earthly riches, pearls nor gold;  
 Give to me a heart made happy,  
 Clean and honest to unfold.

3.

Hwyr a bore fy nymuniad  
 Gwyd i'r nef ar edyn cân  
 Ar i Dduw, er mwyn fy Ngheidwad,  
 Roddi i mi galon lân.

4.

Morn and evening my petition  
 Wings its flight to heaven in song:  
 In the name of my Redeemer,  
 Make my heart clean, pure and strong.

Cydgan:

Calon lân yn llawn datoni,  
 Tecach yw na'r lili dlos:  
 Dim ond calon lân all ganu—  
 Canu'r dydd a chanu'r nos.

Chorus:

A clean heart o'erflow'd with goodness,  
 Fairer than the lily bright,  
 A clean heart forever singing,  
 Singing through the day and night.

(Trans.) Rees Harris.

Gwytrosydd.



# Dr Offertwm - The Offering

## Anthem Offertwm - The Offertory Anthem

Dr. Jane Ann Roberts, soloist

## Gweddi Offertwm - The Offertory Prayer

### \* Cymn - Hymn Sanctus (insert)

### \* Bendith - The Benediction

## Cerdd Cynol ar y Organ - Organ Postlude Toccatto in F Widor

The congregation will be seated for a period of silent meditation.

Following the silence and as part of the gathered Community of Faith, you are encouraged to greet your fellow worshippers.

The Peace of the Lord Jesus Christ be with you.

### SANCTUS

J. RICHARDS (ISALAW).

The musical score for the Sanctus consists of five staves. The first four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the fifth staff is the piano accompaniment. The music is in G major and 4/4 time. The lyrics are in Welsh and English.

1.

Glân gerubiaid a seraffiaid,  
 Fyrdd o gylch yr orsedd fry,  
 Mewn olynol seiniau di-baid,  
 Ganent fawl eu Harglwydd eu;—  
 "Llaw'n yw'r nefoedd o'th ogoniant,  
 Llaw'n yw'r ddaear, dir, a môr;  
 Rhodder i Ti fythol foliant,  
 Sanctaidd, sanctaidd, sanctaidd Iôrl!"

3.

Gyda'r dyrfia lan i fyny,  
 Gyda'r eglwys frwd i lawr,  
 Uno wna'n fel hyn i ganu  
 "Anthem clod ein Harglwydd mawr—  
 "Llaw'n yw'r nefoedd o'th ogoniant,  
 Llaw'n yw'r ddaear, dir, a môr;  
 Rhodder i Ti fythol foliant,  
 Sanctaidd, sanctaidd, sanctaidd Iôrl!"  
 (Cyf.) Alefona.

2.

Round the Lord in glory seated,  
 Cherubim and seraphim  
 Filled His temple, and repeated  
 Each to each the alternate hymn:  
 "Lord, Thy glory fills the heaven,  
 Earth is with Thy fullness stored;  
 Unto Thee be glory given,  
 Holy, holy, holy Lord!"

4.

With His seraph-train before Him,  
 With His holy Church below,  
 Thus unite we to adore Him,  
 Bid we thus our anthem flow:—  
 "Lord, Thy glory fills the heaven,  
 Earth is with Thy fullness stored;  
 Unto Thee be glory given,  
 Holy, holy, holy Lord!"

R. Ment.

### Today In Our Church

The flowers on either side of the pulpit today are in memory of Mrs. Bertha Foulke

The flowers on the communion table are given by the Gymanfa Ganu Association in memory of those who have died in the past year.

The radio broadcast of today's service over KRSI will be a memorial to Mr. and Mrs. Charles H. Kinsey, parents of Betty Kinsey.

THE TRADITION of four-part hymn singing among the Welsh people goes back several hundred years. The Gymanfa Ganu, a hymn singing festival, began in the country chapels in Wales. The National Gymnafa Ganu Association of the United States and Canada has sponsored these annual festivals in North America since 1929. Last year's festival was in Ottawa and the festival next year will be in Niagara Falls.

WE EXTEND A CORDIAL WELCOME to all visitors and invite you to join in the social hour in the Great Hall following the service.

CHURCH TOUR - following Postlude. Please gather to the right of the communion table.

PARTICIPANTS in this morning's service are:

The Reverend Kenneth O. Jones, Fifth Avenue Presbyterian Church, New York City

The Reverend Hugh Bebb Jones, Honorably Retired, Mound, Minnesota

The Reverend Neal E. Lloyd, Presbyterian Church of the Way, Shoreview, Minnesota

Mr. Jack Meadows, Executive Secretary of the National Gymanfa Ganu Association of the United States and Canada, Youngstown, Ohio

Dr. Gwyn Walters, Professor of Christian Ministry, Gordon-Conwell Theological Seminary, South Hamilton, Massachusetts

Dr. Jane Ann Roberts, Professor, Mankato State University, Mankato, Minnesota

Dr. Donald M. Meisel, Senior Pastor, Westminster Presbyterian Church, Minneapolis

Mr. Steven J. Jensen, 1978 Gymanfa Ganu organist, Neenah, Wisconsin

A PORTION of the loose offering this morning will go to the National Gymanfa Ganu Association to continue its work of maintaining the Welsh hymn singing tradition. The N.G.G.A. wishes to thank the Session and staff of Westminster Church for making this service possible.

Sermon broadcast Sunday, 9:30 a.m., over KRSI radio, 950 on your AM dial.

This service is broadcast to Abbott Hospital over the "Muzak" channel, 10:30-11:30 a.m.

A tape recording of today's service is immediately available in our education offices.



### Next Sunday

**MORNING SERVICE** - Dr. Meisel, "Enter a Different World" - 10:30 a.m., Sanctuary - Scripture reference: Mark 1:1-20.

**OPEN FORUM** - Church and Society Committee of Session will start the forum series next Sunday with a presentation on the Power Line Dispute led by Dr. Robert Touchberry, a member of the Westminster Session.

**SUNDAY LUNCH PICNIC IN PEAVEY PLAZA** - at 11:30 a.m. Reservations may be made in the church office today. Reservations made today will help in the planning. Tickets will also be available next Sunday. Adults: \$2.00, children through 8th grade, \$1.50; family rate, \$7.50.

**SACRAMENT OF BAPTISM** - Sunday, September 10, at the ten-thirty o'clock service in the sanctuary, the Sacrament of Baptism will be celebrated. Please call the church office to make arrangements.

### Coming Events/Information

**MEMBERS AND FRIENDS OF WESTMINSTER CHURCH** are invited to register for the Gymanfa Ganu at the Hotel Leamington. The singing sessions will be held in the hotel at 2:30 this afternoon and at 7:30 this evening. The three dollar registration fee includes tickets to both sessions.

**DAILY BIBLE READINGS FROM THE MISSION YEARBOOK FOR PRAYER AND STUDY - 1978**

Sunday, September 3	Matthew 18:15-20
Monday, September 4	Mark 14:53-65
Tuesday, September 5	Mark 14:66-72
Wednesday, September 6	Mark 15:1-11
Thursday, September 7	Mark 15:12-21
Friday, September 8	Mark 15:22-32
Saturday, September 9	Mark 15:33-39
Sunday, September 10	Matthew 18:21-35

Please dial 332-7087 for a daily devotional message by the Westminster staff.

**MEMBERSHIP CLASS** - A session on church membership is being offered for visitors and prospective members Sunday, September 17, at 9:30 a.m., in the Parlor (coffee at 9:15). The Reverend George Easley will lead the discussion covering Westminster Church and the larger Presbyterian Church.

**ACTIVITIES AT WESTMINSTER THIS COMING WEEK** - Board of Deacons meeting, Judiciary and Inter Church Relations committee meeting, Teachers work evening, Harriet Tubman training session, Merry Weds dinner and program.

**CHURCH SCHOOL BEGINS** the regular fall schedule on Sunday, September 10, at 10:30 a.m. for children three years old through Senior High. Please check the August 28 issue of the Westminster NEWS for grade level room assignments.

In addition there will be Church School sessions held each Sunday from 9:15 a.m. to 10:15 a.m.

- For preschool and elementary age children a special musical series in the Young People's Room
- For Junior High age children a videotape ministry in the Scout Rooms
- For Senior High students a Bible study with Dr. Warren Hoffman in Room 21

The Infant Crib Room and Toddler Rooms will be open each Sunday from 9:15 a.m. until noon.

**SOCIAL SERVICE** sewing will begin on Wednesday, September 13, at 9:30 a.m. in Room 205.

**PRISCILLA REUNION** will be Wednesday, September 13, at 12:00 p.m. at the home of Mrs. Jean Melony, 15 West Point Avenue, Minnetonka. Luncheon will be \$4.00 and reservations should be made in the church office by Sunday, Sept. 10.

Mrs. Melony's home may be reached by taking highway 7 to highway 19 in Excelsior. Follow 19 about three miles to West Point Road, then follow West Point Road to 15 West Point Avenue.

**COPIES OF "The Glow and Glory"** and "Guidelines to Courageous Living" by Arnold H. Lowe are available for sale at \$2.00 each in the church office today and during the week.

**MERRY WEDS SEPTEMBER 9** - Join us at our first fall get together in the church rectory, Saturday, September 9 at 6:30 p.m. Bob and Lois Olson will share slides of their trip to Brazil last Christmas. Dinner reservations due by Wednesday, September 6, \$4.50 each. Please call the church office, 332-3421. Guests and friends are invited.

### The Ministry

Donald Morrison Meisel	Lloyd J. Peitzman
George S. Easley	Edward D. Berryman
Ellen L. Babinsky	James R. Buskirk
Frank C. Martick	

Dred Johnson } Rev. Meisel  
6000 James }  
Peabody rd 48126 }  
Sear }  
Carlin }

## Westminster

## Presbyterian Church

Nicollet Mall at Twelfth Street  
Minneapolis, Minnesota 55403  
332-3421

The Gymanfa Ganu

September 3, 1978

Ten-thirty o'clock

"The three dignities of poetry:  
the union of the true and the wonderful;  
the union of the beautiful and the wise;  
and the union of art and nature."

—Triads of the isle of Britain

Donald Morrison Meisel, Ph.D., D.D.  
Senior Pastor

"You enter this church not as a stranger but as a guest of God."



### STAR SPANGLED BANNER

Oh Say: Can you see, by the dawn's early light,  
What so proudly we hailed at the twilight's last gleaming,  
Whose broad stripes and bright stars thro' the perilous flight,  
O'er the ramparts we watched were so gallantly streaming,  
And the rocket's red glare, the bombs bursting in air,  
Gave the proof thro' the night that our flag was still there.

#### Chorus

Oh Say: does that star-spangled banner still wave  
O'er the land of the free, and the home of the brave?

### O CANADA

O Canada: our home, our native land,  
True patriot love, in all thy sons command,  
With glowing hearts, we see thee rise,  
The true north, strong and free,  
And stand on guard, O Canada,  
We stand on guard for thee.

#### Chorus:

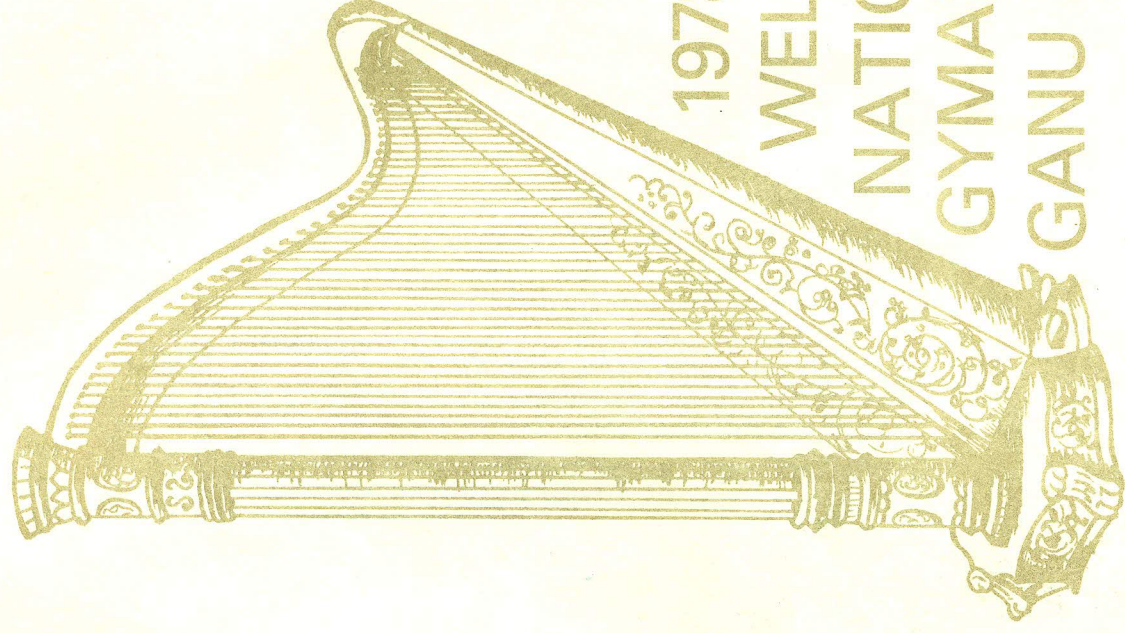
O Canada: glorious and free,  
We stand on guard, we stand on guard for thee,  
O Canada: we stand on guard for thee.

### HEN WLAD FY NHADAU

Mae hen wlad fy nhadau yn annwyl i mi,  
Gwlad beirdd a chantorion, enwogion ofri:  
Ei gwrol ryfelwyr, gwladgarwyr tra mad,  
Tros ryddid gollasant au gwaed.

#### Cydgan:

Gwlad, Gwlad, pleid wyf i'm gwlad,  
Tra mor yn fur i'r bur hoff bau,  
o bydded i'r hen iaith barhau.



1978

WELSH  
NATIONAL  
GYMANFA  
GANU

MINNEAPOLIS, MINNESOTA



MENU

- ..... Slice of Fresh Melon .....
- . Tossed Green Salad, French or Thousand Island Dressing .
- ..... Breast of Capon, Chausser Sauce .....
- ..... Minnesota Wild Rice .....
- ..... Broccoli with Lemon Butter .....
- ..... Assorted Luncheon Rolls and Butter .....
- ..... Cream de Menthe Parfait, cookies .....
- ..... Choice of Beverage .....



PROGRAM

Saturday September 2, 1978

12:30 P.M.

HALL OF STATES

- Star Spangled Banner
- O Canada..... Roberta Owens Morken  
Accompanist
- Greetings..... Elizabeth Jones Edwards
- Invocation:..... Rev. Neal Lloyd

LUNCHEON

- Introduction..... Richard M. Roberts
- Master of Ceremony..... Dr. Jane Ann Roberts
- Remarks..... Marian Flinchum  
President Women's Welsh  
Clubs of America
- Music..... Lorraine King Wiklander  
Harpist
- Guest of Honor..... Eluned M. Thomas  
President, National  
Gymanfa Ganu Assn.

Hen Wlad Fy Nhadau

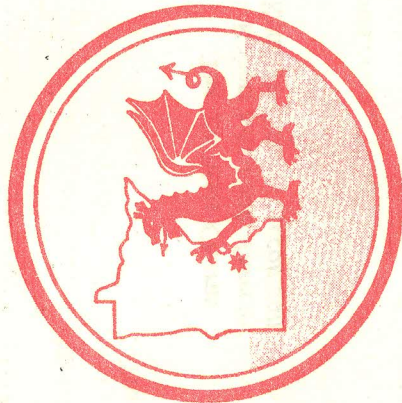




# THE 47TH WELSH NATIONAL GYMANFA GANU

OF THE

UNITED STATES AND CANADA



The 3M Male Chorus, originally organized in 1947, has been a recreational activity open to 3M Company employees and their close family relatives for over thirty years. Membership numbers about 50, and two of the original charter members are still singing regularly with the group.

In 1977 the Chorus toured Europe, giving concerts at a number of locations where the 3M Company has plants. The opening concert was at Gorseinon, near Swansea, Wales, where extremely cordial relations were established with a number of Welsh singing organizations, including the Duvant Male Choir. Other concerts were given in France and Germany.

Nansi Richards was born at Cwmgors, a village on the border between the old counties of Glamorgan and Carmarthen. She began her musical career at a very early age. She has proven to be a successful competitor by winning the first prize at the Royal National Eisteddfod of Wales on three occasions. She also won a Glamorgan County Scholarship which enabled her to study at the University College of Wales at Aberystwyth. She is one of Wales' most popular sopranos and has been in constant demand for concerts and oratorio performances in London and the provinces. She has also performed in Germany and France. This is her fifth visit to the United States since 1973. Recently she released a new L.P. record which promises to be a great success.

"I Musici Bemidji" was organized in 1977 at Bemidji State University, Bemidji, Minnesota. It was organized to give accurate historical performances of baroque music. The group has performed extensively throughout northern Minnesota as part of the North County Arts Colony centered at Bemidji. The members of the group are Pat Riley, a native of Mankato, Minnesota; Margaret Morrison, formerly at LaCrosse, Wisconsin; Natalie DeWeese, Bemidji, Minnesota; and Abigail Riley, formerly Washington, D.C. Mr. Riley, Ms. Morrison, and Ms. Riley are members of the Music Faculty at Bemidji State University.

## The 1978 Welsh National Gymanfa Gannu Gala Concert

Orchestra Hall, Minneapolis, Minnesota  
Saturday, September 2, 1978, 8:00 p.m.

Masters of Ceremony: Roger R. Evans and David E. Thomas



**National Anthems**  
*Star Spangled Banner*  
*O Canada*

Karen E. Jones, *Accompanist*

Salutation ..... W. P. Bentz  
 Brighten My Soul With Sunshine ..... J. E. Eilers  
 The Gift To Be Simple ..... D. Wood  
 Tree Of Peace ..... J. G. Whittier, F. Bock  
 Movin' On ..... R. Hannisian  
 Veni Jesu ..... M. Cherubini, arr. W. Ehret  
 Psalm of Praise ..... D. Wagner  
 All Through The Night ..... Trad. arr. R. A. Knudtson  
 The Ash Grove ..... Trad. arr. J. S. Oberg

**The 3M Male Chorus**

Robert Knudtson, *Director*  
 Kenneth Denzer, *Accompanist*

Rusalka's Song to the Moon ..... Dvorak  
 Voi Che Sapete ..... Mozart  
 Musetta's Waltz Song ..... Puccini

Nansi Richards, *Soprano*  
 Lyn Harry, *Accompanist*

Trio Sonata in B Flat Major ..... Giovanni Battista Pergolesi (1710-1736)  
*Presto*

*Adagio*

*Presto*

Two Welsh Nursery Songs ..... Alan Hoddinot

I Musici Bemidji

**INTERMISSION**

O na byddai'n haf o hyd ..... W. Davies  
 Llam y cariadau ..... R. S. Hughes  
 Cymru Fach ..... David Richards  
 Cherry Ripe ..... Horn  
 Shine Through My Dreams ..... I. Novello

Nansi Richards, *Soprano*  
 Lyn Harry, *Accompanist*

Like To Sing About Sunshine ..... C. Dedrick, arr. J. Coates  
 Step To The Rear ..... C. Leigh, E. Bernstein, arr. C. Casey  
 Rustics and Fishermen ..... B. Britten  
 This Is All I Ask ..... G. Jenkins  
 Vive L'Amour ..... arr. A. Parker, R. Shaw  
 Curtain Time ..... arr. C. Casey  
 This Is My Country ..... Trad. arr. R. A. Knudtson  
 God Bless America ..... I. Berlin, arr. R. R. Ringwald

**The 3M Male Chorus**

Robert Knudtson, *Director*  
 Kenneth Denzer, *Accompanist*

**National Anthem**

*Hen Wlad Fy Nhadau*

Karen E. Jones, *Accompanist*